

PL Rozpocznij tutaj
CS Začínáme
HU Itt kezdje

Ważne; należy przestrzegać zaleceń, aby uniknąć uszkodzeń sprzętu.
Důležité; je nutno respektovat, aby nedošlo k poškození zařízení.
Fontos: a készülék megrongálásának elkerülése érdekében kell betartani.



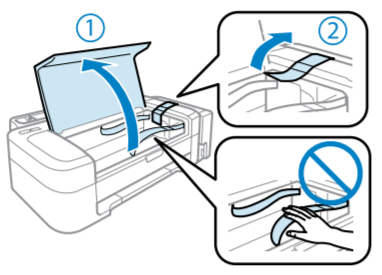
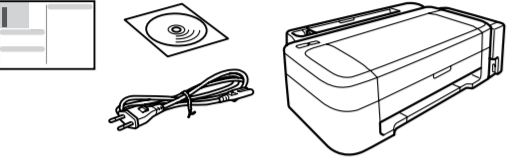
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



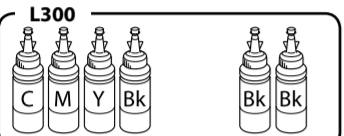
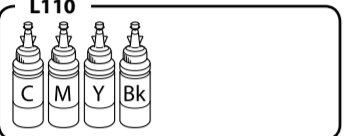
Przeczytaj przed rozpoczęciem instalacji/Nejdříve si přečtěte/Először ezt olvassa el

Niniejszy produkt wymaga ostrożnego obchodzenia się z tuszem. Tusz może rozlać się podczas napełniania pojemników w tuszem lub podczas ponownego napełniania tuszem.
Jeśli tusz dostanie się na ubrania lub przedmioty, możesz go nie usunąć.
Tento produkt vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k rozšíření inkoustu.
Inkoust rozšířený na oděvu nebo osobních předmětech pravděpodobně nebude možné odstranit.
Ennél a terméknel alaposan oda kell figyelni a festék kezelése során. A tinta kiforrócsenhet a tintatartály feltöltése vagy újratöltése során. Számoljon azzal is, hogy ha a ruhája vagy egyéb tárgya tintás lesz, esetleg nem jön majd ki belőle.

1 Rozpakowywanie/Rozbalení/Kicsomagolás



Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstraňte veškeré ochranné materiály. Távolítsa el minden védőanyagot.

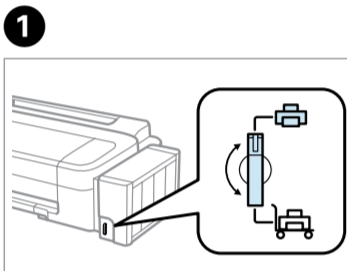


W przypadku wstępnej instalacji: Wychodzący z fabryki ustawienia: A kezdeti beállításához.
W przypadku ponownego napełnienia: Doplńnię: A feltöltés.

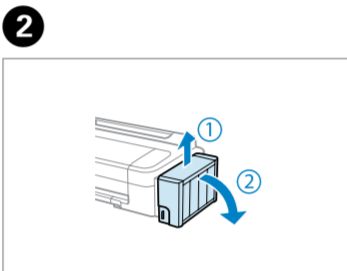
Opakowanie pojemnika z tuszem do początkowej konfiguracji i opakowanie do ponownego napełnienia pojemnika należy otworzyć bezpośrednio przed przystąpieniem do napełniania pojemnika z tuszem.
Pojemnik z tuszem zapakowano próżniowo, aby zachować jego trwałość.
Nádobku s inkoustem pro první použití nebo nádobku pro doplnění inkoustu rozbalte až bezprostředně před plněním zásobníku inkoustu.
Nádobka s inkoustem je vakuově zabalená, aby byla zachována její spolehlivost.

A kezdeti beállításához vagy utántöltéshez használt tintapatron csomagolását csak a tintatartályba való betöltéskor nyissa fel. A tintapatron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.

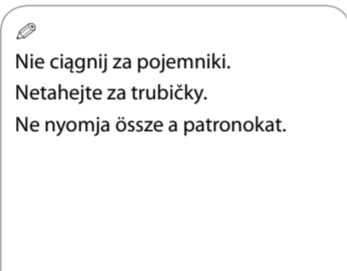
2 Napełnianie tuszem/Plnění inkoustu/Festék betöltése



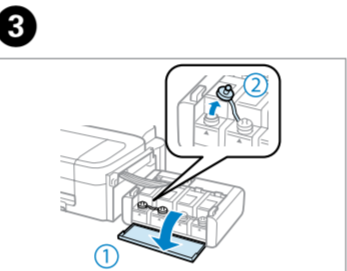
1. Sprawdź pozycję. Zkontrolujcie umieszczenie. Ellenőrizze a pozíciót.



2. Usuń haczyki. Uvolněte. Akassza ki.

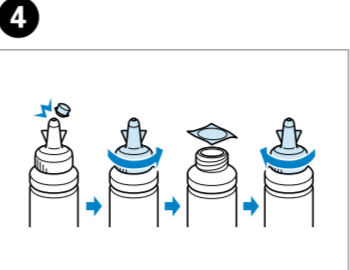


3. Nie ciągnij za pojemniki. Netahejte za trubičky. Ne nyomja össze a patronokat.

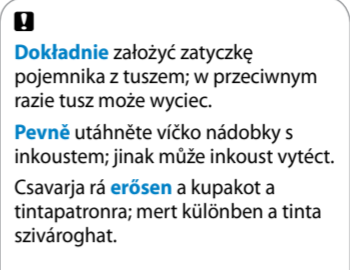


4. Otwórz i wyjmij. Otvěřte a vyjměte. Nyissa fel és vegye ki.

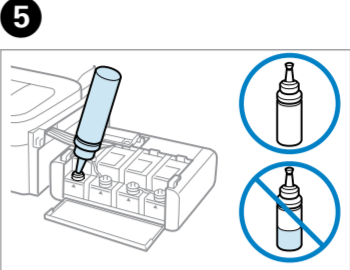
Używaj pojemników z tuszem dostarczonych z produktem.
Nawet jeśli niektóre pojemniki są wypukłe, jakość i ilość tuszu są zagwarantowane i można z nich bezpiecznie korzystać.
Firma Epson nie może zagwarantować jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu.
Używanie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenia nieobjęte gwarancją firmy Epson.
Použite nádobky s inkoustem dodané s výrobkom.
I když jsou některé nádobky s inkoustem promáčklé, kvalita a množství inkoustu jsou zaručeny a lze je bezpečně používat.
Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu.
Použití neoriginálního inkoustu může způsobit poškození, na které se nevztahují záruky společnosti Epson.
A termékhez mellékelte tintapatronokat használja.
Még ha néhány tintapatron be is van horpadva, a tinta mennyisége és minősége garantált és használatuk biztonságos.
Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti festékek minőségét vagy megbízhatóságát.
A nem eredeti tinta használata károsodást okozhat és ezekre nem érvényes az Epson garancia.



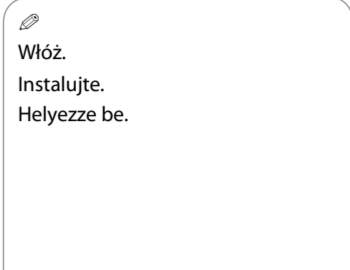
4. Odblokuj, usuń i następnie zainstaluj. Odlomte, sejměte a potom nasadte. Pattintsa le, távolítsa el, majd tegye a helyére.



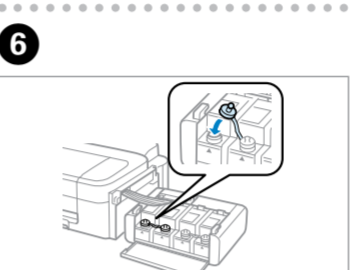
5. Dokładnie złożyć zatyczkę pojemnika z tuszem; w przeciwnym razie tusz może wycieć. Pewnie utáhněte víčko nádobky s inkoustem; jinak může inkoust vytéct. Csavarja rá erősen a kupakot a tintapatronra; mert különben a tinta szivároghat.



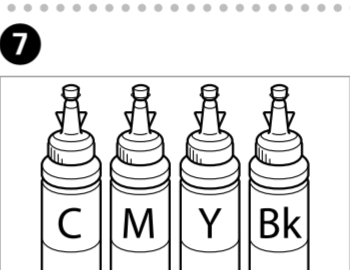
6. Dopasuj kolor tuszu do pojemnika, a następnie napełnij calem tuszem. Porovnejte barvu inkoustu se zásobníkem a potom doplňte veškerý inkoust. A festék címkéjét ellenőrizze, hogy ugyanolyan színű címke van-e a festék tartályon is, majd töltsé be az összes festéket.



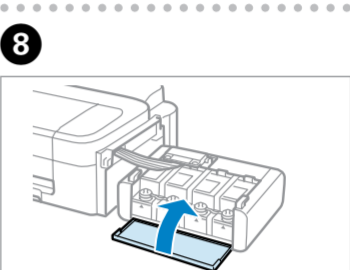
7. Włóż. Instalujcie. Helyezze be.



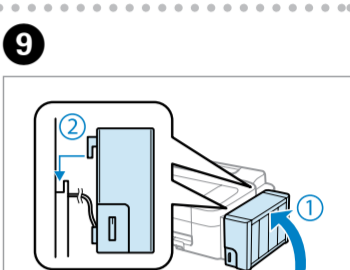
6. Zainstaluj dokładnie. Rádně nainstalujcie. Illesse be pontosan.



7. Powtórz kordi od 6 do 6 dla każdego pojemnika z tuszem. Zopakujte kroky 6 až 6 pro každou nádobku s inkoustem. Ismétlje meg a(z) 6 és 6 közötti lépéseket minden tintapatronnál.



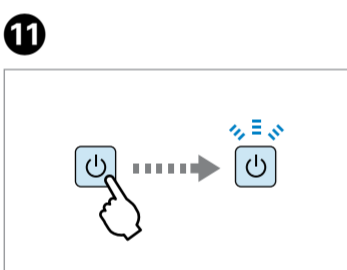
8. Zamknij. Zavřete. Zárja be.



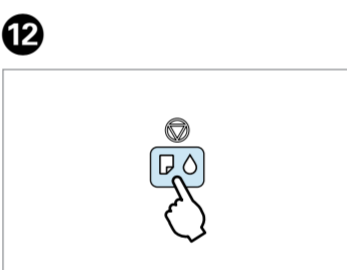
9. Załóż haczyki. Zavěste. Akassza be.

Przed rozpoczęciem drukowania upewnij się, że pojemnik z tuszem zablokował się w produkcie.
Nie kładź jednostki pojemnika z tuszem do dołu ani nie umieszczaj niżej lub powyżej produktu.
Před tiskem zavěste zásobník inkoustu na produkt.
Zásobník inkoustu nepokládejte ani jej neumísťujte nad nebo pod produkt.
Nyomatás előtt ügyeljen arra, hogy a tintatartályt egyszéget rögzítse a termékhez.
A tintatartályt egyszéget ne fektesse le, és ne legyen se magasabban, se alacsonyabban, mint a termék.

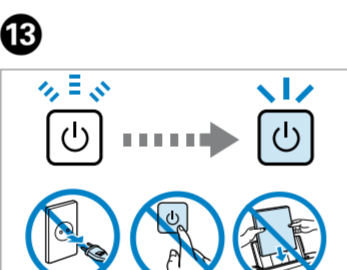
10. Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego. Připojte do zásuvky. Csatlakoztassa a tápkábel.



11. Włącz. Zapněte. Kapcsolja be a készüléket.

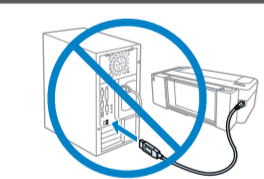


12. Naciskaj przez 3 sekundy, aż kontrolka 0 zacznie migać.
Rozpocznie się ładowanie tuszu. Stiskněte a podržte 3 sekundy, dokud 0 nezačne blikať.
Bude zahájeno doplňování inkoustu.
Nyomja meg 3 másodpercig, amíg a 0 gomb el nem kezd villogni.
A tinta töltése elkezdődik.



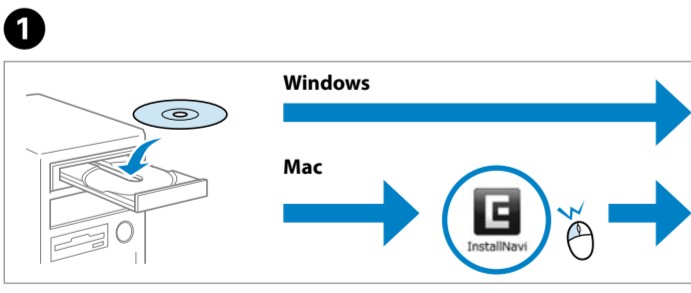
13. Ładowanie tuszu trwa około 20 minut. Zaczekaj, aż zaświeci się kontrolka. Doplňování inkoustu trvá přibližně 20 minut. Počkejte, než se indikátor rozsvítí. A tintafeltöltés körülbelül 20 percig tart. Várja meg, amíg a lámpa világitani kezd.

3 Podłączanie do komputera/Připojování k počítači/Csatlakozás a számítógéphez

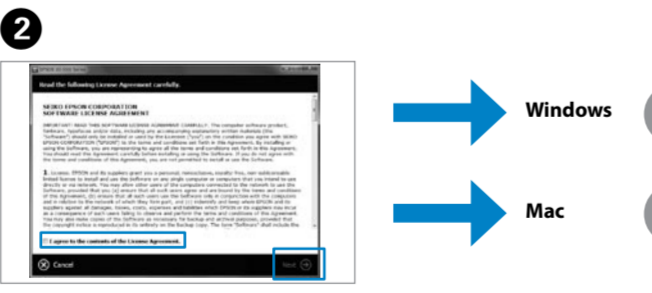


Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.

Jeśli wyświetli się alert zapory, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.
Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.



1. Włóż. Vložte. Helyezze be.

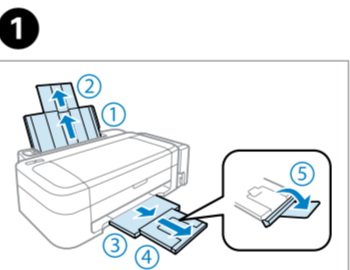


2. Zaznacz i kontynuuj. Zkontrolujcie a pokračujcie. Nézze meg és lépjen tovább.

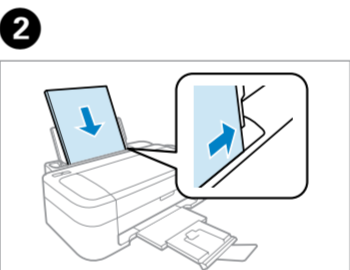
Windows instructions: Wybierz i postępuj zgodnie ze wskazówkami. Wybierz a postępujte podle pokynů. Válasszon és kövesse az utasításokat. Windows 7/Vista: okno Autoodtworzenie. Windows 7/Vista: okno Přehráť automaticky. Windows 7/Vista: automatikus lejátszás ablak.

Mac instructions: Wybierz i postępuj zgodnie ze wskazówkami. Wybierz a postępujte podle pokynů. Válasszon és kövesse az utasításokat. Tylko wybrane oprogramowanie zostanie zainstalowane. Podręczniki online firmy Epson zawierają wiele istotnych informacji, w tym sposoby rozwiązywania problemów.
W razie potrzeby można je zainstalować. Bude nainstalován pouze software se zaškrtnutým políčkem.
Online příručky Epson obsahují důležité informace, například odstraňování problémů.
Podle potřeby je nainstalujte. Csak a kipipált jelölőnégyzettel rendelkező szoftver kerül telepítésre.
Az Epson on-line útmutatók fontos információkat tartalmaznak pl. a hibaelhárítással kapcsolatban is.
Telepítse szükség szerint.

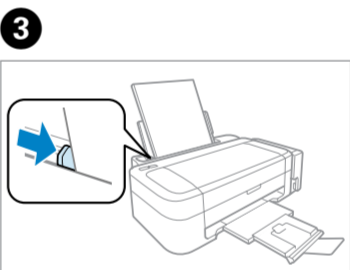
Ładowanie papieru/Wkładání papíru/Papír betöltése



1. Zabezpiecz głowicę drukującą. Zajištěte tiskovou hlavu. Rögzítse a nyomtatófejet.



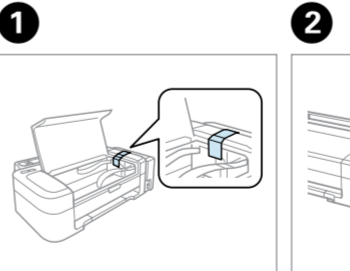
2. Ustaw blokadę transportową. Nastavte přepravní zámek. Állítsa be a szállítási zárat.



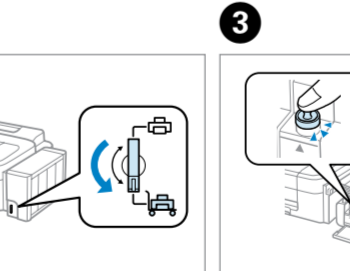
3. Zainstaluj dokładnie. Rádně nainstalujcie. Illesse be pontosan.

Nie ładuj papieru ponad znak X wewnątrz przewodnicy krawędzi.
Ładuj papier stroną do zadrudowania zwróconą ku górze.
Nevkládejte papír nad značku X uvnitř vodítka okraje.
Vložte papír tiskovou stranou nahoru.
Ne töltsön be papírt az élvezető belső oldalán látható X jel fölél.
A papírt a nyomtatandó oldalával felfelé töltsé be.
Ilustracje zawarte w tym przewodniku mogą się różnić w zależności od produktu.
Obrazy uvedené v této příručce se mohou odlišovat od skutečného výrobku.
A jelen útmutatóban szereplő ábrák a terméktől függően eltérőek lehetnek.

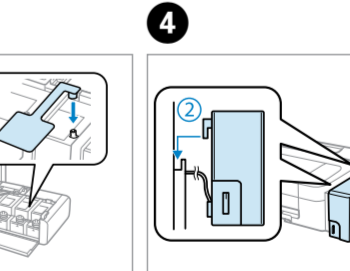
Transport/Převážení/Szállítás



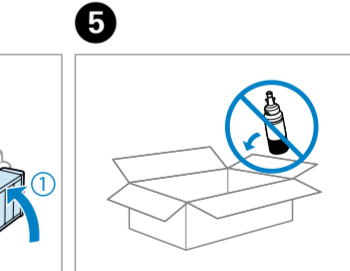
1. Zabezpiecz głowicę drukującą. Zajištěte tiskovou hlavu. Rögzítse a nyomtatófejet.



2. Ustaw blokadę transportową. Nastavte přepravní zámek. Állítsa be a szállítási zárat.



3. Zainstaluj dokładnie. Rádně nainstalujcie. Illesse be pontosan.



4. Upevníť sa, že založono haczyki. Zavěste. Ne felejtse el beakasztani.

Utrzymuj produkt w pozycji poziomej podczas transportu.
W przeciwnym razie tusz może wycieć. Upewnij się, że pojemnik z tuszem znajduje się w pozycji pionowej podczas dokręcania zatyczki i że podjęto środki mające zapobiec wyciekowi tuszu podczas transportu pojemników.
Během převozu udržujte výrobek ve vodorovné poloze.
V opačném případě může dojít k úniku inkoustu.
Při utahování víčka držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze a při převážení zabraňte úniku inkoustu.
A termék szállítás közben vízszintesen tartassa. Különben a tinta szivároghat.
A tintapatront a kupak rászorításakor függőlegesen tartsa, és igyekezzon megakadályozni a festék szállítás közbeni szivárgását.

Po przemieszczeniu drukarki usuń z głowicy drukującej taśmę zabezpieczającą i pokrywy pojemników z tuszem, a następnie ustaw blokadę transportową w pozycji odblokowanej.
W przypadku stwierdzenia pogorszenia jakości drukowania przeprowadź cykl czyszczenia lub procedurę wyrównywania głowicy drukującej.
Po przewozu odstraňte pásku zajišťující tiskovou hlavu a kryty zásobníků inkoustu a potom nastavte přepravní zámek do odemknuté polohy.
Zaznamenejte-li snížení kvality tisku, spusťte čističí cyklus nebo nastavte tiskovou hlavu.
A szállítás végeztével távolítsa el a nyomtatófejet rögzítő szalagot és állítsa a szállítási zár kallantóját nyitva állásba.
Ha a nyomtatási minőség romlását tapasztalja, futtasson le egy tisztítási ciklust vagy igazítsa be a nyomtatófejet.

Umieść pokrywę z boku produktu. Uložte kryty na boční straně výrobku. A fedeletet tartsa a termék mellett.

